

Manuelle Reinigung
Manual cleaning
Limpieza y desinfección manuales
Nettoyage manuel et désinfection manuelle
Pulizia e disinfezione manuali

Dirty Area

microStop®

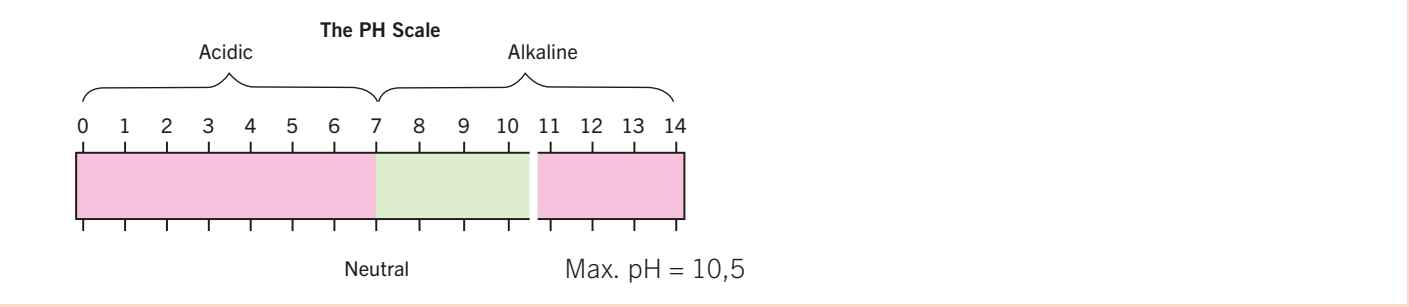


Phase Phase Fase Phase N.	Schritt Step Paso Étape Fase	Temperatur Temperature Temperatura Température Temperatura	Wasserqualität Water quality Calidad del agua Qualité de l'eau Qualità dell'acqua	Chemie Chemicals Química Produits chimiques Prod. chimico	Bemerkung Note Observación Remarque Note
1	Reinigung Cleaning Limpieza Nettoyage Pulizia	Raumtemperatur (kalt) Room temperature (cold) Temperatura ambiente (fria) Température ambiante (froid) Temperatura ambiente (freddo)	Trinkwasser Drinking water Agua potable Eau potable Acqua potabile	-- -- -- -- --	Grobe Verschmutzungen entfernen Remove gross contamination Eliminar la suciedad gruesa Éliminer les impuretés grossières Rimuovere la sporcizia grossolana
2	Trocknung Drying Secado Séchage Asciugatura	Raumtemperatur Room temperature Temperatura ambiente Température ambiante Temperatura ambiente	-- -- -- -- --	-- -- -- -- --	Mit flusentfreiem Tuch oder medizinischer Druckluft Lint-free cloth or medical- grade compressed air Con un paño que no deje pelusa o aire comprimido médico Avec un chiffon non peluchant ou de l'air comprimé médical Con un panno privo di pelucchi o aria compressa medicale
3	Wischdesinfektion Wiping Disinfection Desinfección por frotamiento Désinfection par essuyage Disinfezione per strofinamento	-- -- -- -- -- --	-- -- -- -- -- --	Alkohol 70% Alcohol 70 % Alcohol al 70 % Alcool à 70 % Alcool 70 %	Aldehydfreies Flächen- desinfektionsmittel Aldehyde-free surface disinfectant Desinfectante de superficies sin aldehidos Désinfectant pour bouteille sans aldéhyde Disinfettante per superfici privo di aldeidi
4	Schlusssspülung Final Rinsing Enjuague final Rinçage final Risciacquo finale	Raumtemperatur (kalt) Room temperature (cold) Temperatura ambiente (fria) Température ambiante (froid) Temperatura ambiente (freddo)	Vollentsalztes Wasser Fully demineralized water Agua desmineralizada Eau entièrement dessalée Acqua completamente desalinizzata	Nicht notwendig Not required No es necesario Pas nécessaire Non necessario	Chemie rückstandsfrei abspülen Remove chemicals using demineralized water En caso de productos químicos, enjuagar con agua desmine-ralizada Rincer avec de l'eau déminéralisée en cas de produits chimiques Se è stato utilizzato un prodotto chimico, risciacquare con acqua completamente desalinizzata
5	Trocknung Drying Secado Séchage Asciugatura	Raumtemperatur Room temperature Temperatura ambiente Température ambiante Temperatura ambiente	-- -- -- -- --	-- -- -- -- --	Mit flusentfreiem Tuch Lint-free cloth Con un paño que no deje pelusa Avec un chiffon non peluchant Con un panno privo di pelucchi

Maschinelle Reinigung
Machine based cleaning
Limpieza y desinfección mecánicas
Nettoyage et désinfection mécaniques
Pulizi a e disinfezione meccaniche

Dirty Area

microStop®



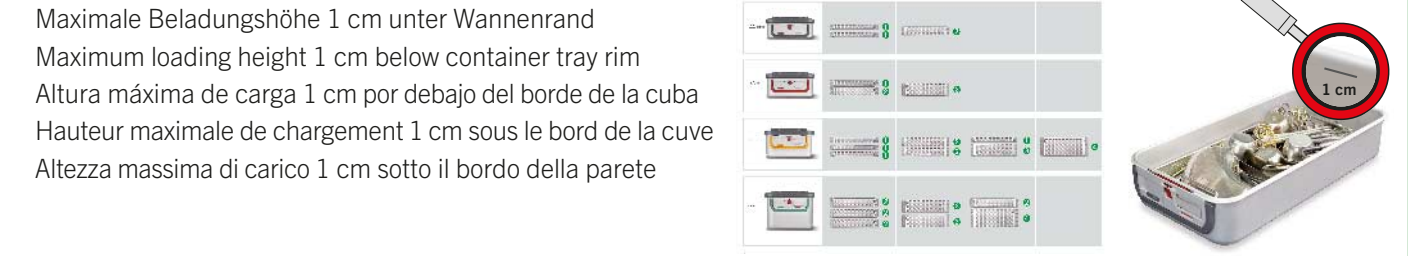
Keine Neutralisation – Klarspüler auf Eignung prüfen
No neutralization – check rinse aid for suitability
Sin neutralización – comprobar la aptitud del abrillantador
Aucune neutralisation – vérifier la compatibilité du produit de rinçage
Nessuna neutralizzazione – verificare l'idoneità del brillantante



Packen
Packing
Empacar
Remplir
Imballare

Clean Area

microStop®



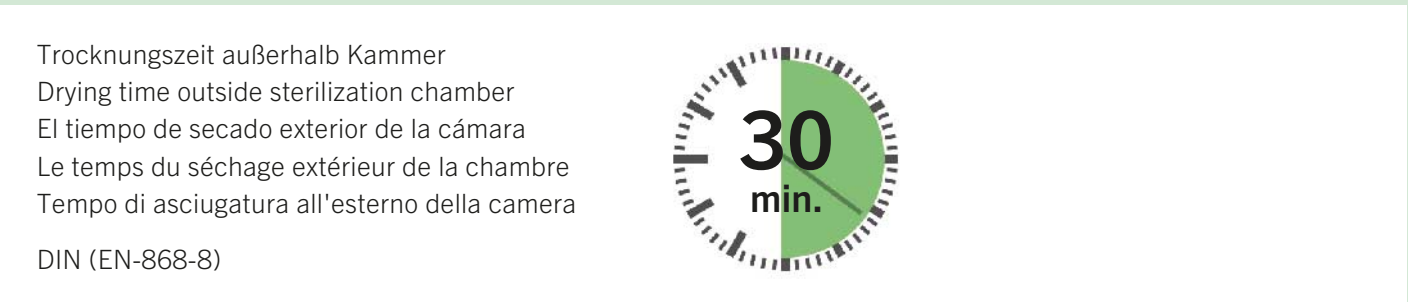
To check the functionality
please scan the QR code.



Lagerung
Storing
Almacenamiento
L'entreposage
Maggazzinaggio

Clean Area

microStop®



Manuelle Reinigung
Manual cleaning
Limpieza y desinfección manuales
Nettoyage manuel et désinfection manuelle
Pulizia e disinfezione manuali

Dirty Area

marSafe®
marSafe® plus



Phase Phase Fase Phase N.	Schritt Step Paso Étape Fase	Temperatur Temperature Temperatura Température Temperatura	Wasserqualität Water quality Calidad del agua Qualité de l'eau Qualità dell'acqua	Chemie Chemicals Química Produits chimiques Prod. chimico			Bemerkung Note Observación Remarque Note
1	Reinigung Cleaning Limpieza Nettoyage Pulizia	Raumtemperatur (kalt) Room temperature (cold) Temperatura ambiente (fria) Température ambiante (froid) Temperatura ambiente (freddo)	Trinkwasser Drinking water Agua potable Eau potable Acqua potabile	-- -- -- -- --			Grobe Verschmutzungen entfernen Remove gross contamination Eliminar la suciedad gruesa Éliminer les impuretés grossières Rimuovere la sporcizia grossolana
2	Trocknung Drying Secado Séchage Asciugatura	Raumtemperatur Room temperature Temperatura ambiente Température ambiante Temperatura ambiente	-- -- -- -- --	-- -- -- -- --			Mit flusenfreiem Tuch oder medizinischer Druckluft Lint-free cloth or medical- grade compressed air Con un paño que no deje pelusa o aire comprimido médico Avec un chiffon non peluchant ou de l'air comprimé médical Con un panno privo di pelucchi o aria compressa medicale
3	Wischdesinfektion Wiping Disinfection Desinfección por frotamiento Désinfection par essuyage Disinfezione per strofinamento	-- -- -- -- --	-- -- -- -- --	Alkohol 70% Alcohol 70 % Alcohol al 70 % Alcool à 70 % Alcool 70 %	Aldehydfreies Flächen- desinfektionsmittel Aldehyde-free surface disinfectant Desinfectante de superficies sin aldehídos Désinfectant pour bouteille sans aldéhyde Disinfettante per superfici privo di aldeidi		
4	Schlussspülung Final Rinsing Enjuague final Rinçage final Risciacquo finale	Raumtemperatur (kalt) Room temperature (cold) Temperatura ambiente (fría) Température ambiante (froid) Temperatura ambiente (freddo)	Vollentsalztes Wasser abspülen Fully demineralized water Agua desmineralizada Eau entièrement dessalée Acqua completamente desalinizzata	Nicht notwendig Not required No es necesario Pas nécessaire Non necessario	Chemie rückstandsfrei abspülen Fully remove all chemicals Enjuagar los productos químicos sin dejar restos Rincer les résidus chimiques Risciacquare il prodotto chimico senza lasciare residui		Bei Chemie mit VE-Wasser abspülen Remove chemicals using demineralized water En caso de productos químicos, enjuagar con agua desmineralizada Rincer avec de l'eau déminéralisée en cas de produits chimiques Se è stato utilizzato un prodotto chimico, risciacquare con acqua completamente desalinizzata
5	Trocknung Drying Secado Séchage Asciugatura	Raumtemperatur Room temperature Temperatura ambiente Température ambiante Temperatura ambiente	-- -- -- -- --	-- -- -- -- --			Mit flusenfreiem Tuch Lint-free cloth Con un paño que no deje pelusa Avec un chiffon non peluchant Con un panno privo di pelucchi

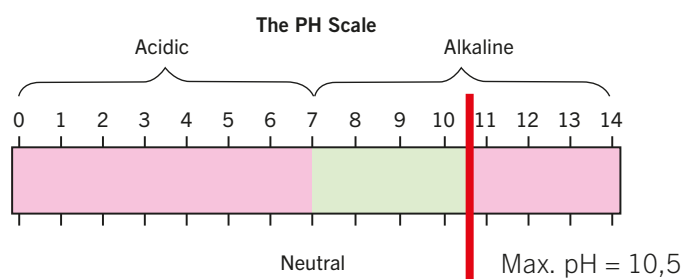
Maschinelle Reinigung
Machine based cleaning
Limpieza y desinfección mecánicas
Nettoyage et désinfection mécaniques
Pulizi a e disinfezione meccaniche

Dirty Area

marSafe®
marSafe® plus



Beispiel
Example
Ejemplo
Example
Esempio



Saure Neutralisation
Acid neutralizers
Neutralizadores ácidos
Produits de neutralization acides
Neutralizzatori acidi



Packen
Packing
Empacar
Remplir
Imballare

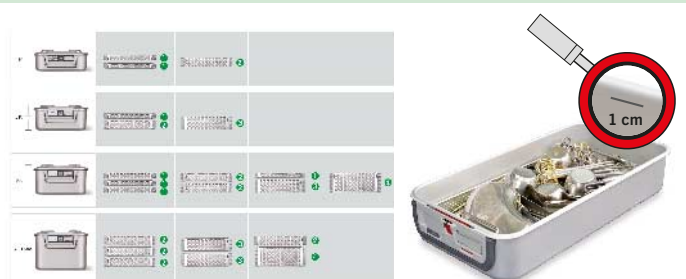
Clean Area

marSafe®
marSafe® plus

Funktionskontrolle
Function control
Control de la función
contrôle de fonctionnement
controllo di funzionamento



Maximale Beladungshöhe 1 cm unter Wannenrand
Maximum loading height 1 cm below container tray rim
Altura máxima de carga 1 cm por debajo del borde de la cuba
Hauteur maximale de chargement 1 cm sous le bord de la cuve
Altezza massima di carico 1 cm sotto il bordo della parete



Video for packing of marSafe® containers.



Lagerung
Storing
Almacenamiento
L'entreposage
Maggazzinaggio

Clean Area

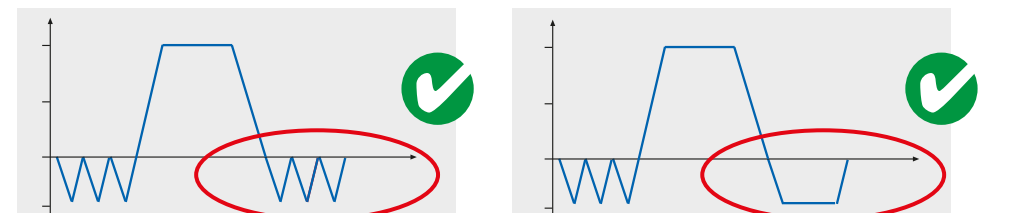
marSafe®
marSafe® plus

Trocknungszeit außerhalb Kammer
Drying time outside sterilization chamber
El tiempo de secado exterior de la cámara
Le temps du séchage extérieur de la chambre
Tempo di asciugatura all'esterno della camera

DIN (EN-868-8)



Fraktionierte Trocknung
oder Vakuumtrocknung
Fractionated drying
or vacuum drying
Secado fraccionarios
o secado al vacío
Séchage fractionnaires
ou séchage le vacuum
Asciugatura frazionari
o il vuoto



Lagerdauer max. 6 Monate
Storing time max. 6 months
Tiempo de almacenamiento de 6 meses
Durée de stockage jusqu'à 6 mois
Periodo di magazzino di sei mesi

